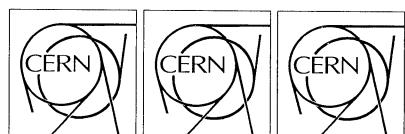




bulletin



Semaine du lundi 20 avril

no 17/98

Week Monday 20 April

Le CERN s'ouvre Open CERN



En dépit de la pluie...

Despite the rain....



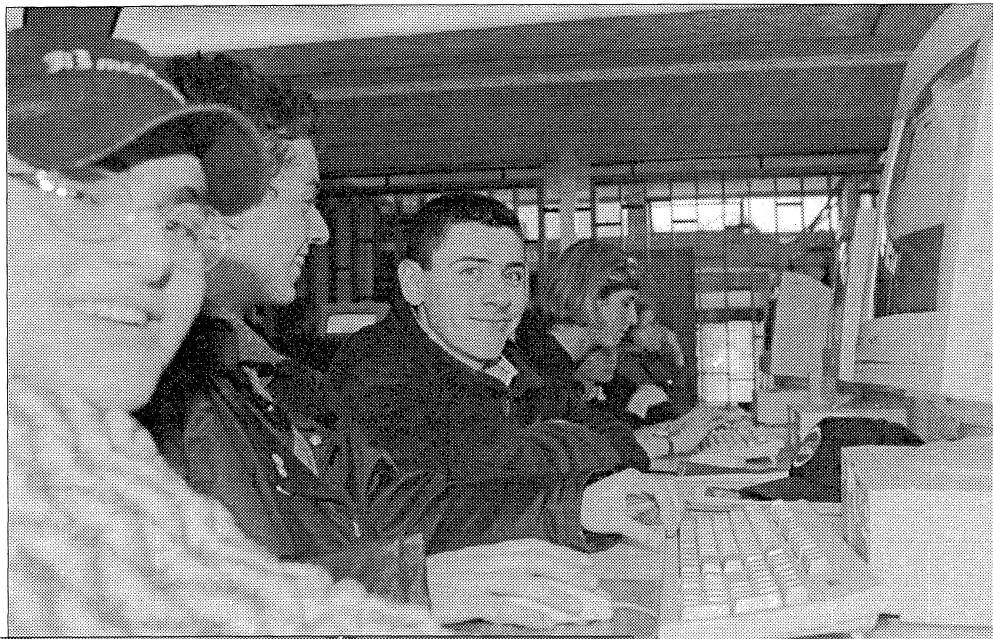
*.... environ 20'000 personnes
se sont rassemblées
sur les sites en surface ...*

*.. about 20,000 people crowded
CERN sites*



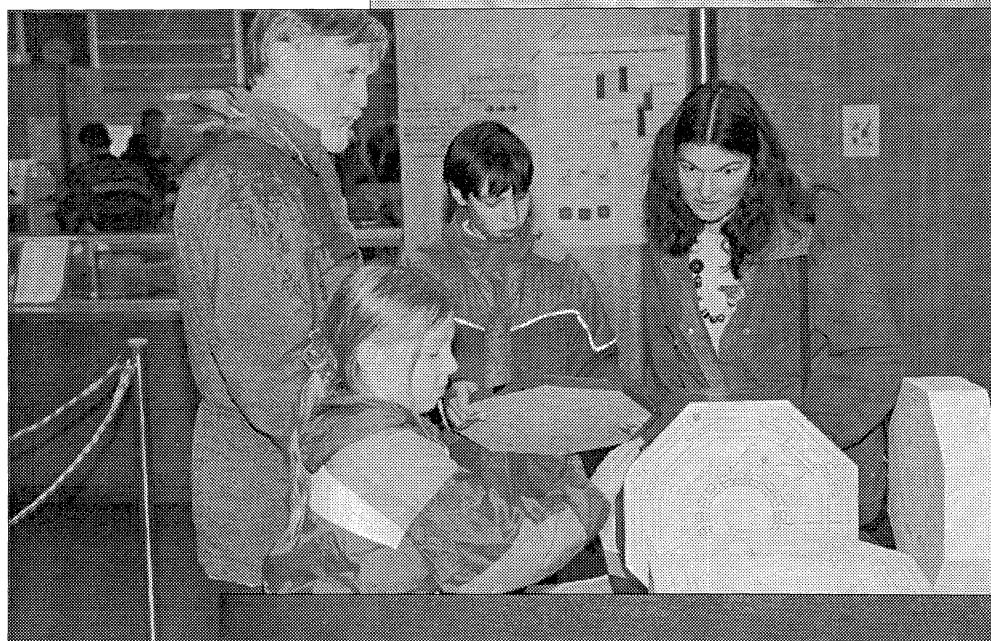
... et souterrains du CERN

... and underground.



*Les visiteurs se divertissent
en surfant sur le Web...*

Visitors enjoyed surfing the Web...



*... en découvrant
les futurs détecteurs du CERN ...*

*... discovering the
CERN's future detectors...*



*... et les effets
spéciaux dans
le tunnel du
service de lutte
contre le feu ...*

*... the special effects
in the
Fire Service's
tunnel...*



*... et en goûtant
l'originale crème glacée à l'azote
liquide au stand
"La physique dans la rue"!*

*... and tasting the
original nitrogen liquid ice-cream
at the "Fun with Physics" stand!*

... et voici quelques chiffres ...

20,000 visiteurs

553 volontaires pour la journée (14 d'entre eux étaient des membres de la famille de personnes travaillant au CERN)

1,555 visiteurs à ALEPH

1,500 visiteurs à DELPHI

1,525 visiteurs à L3

1,100 visiteurs à OPAL

plus de **1,500** visiteurs au point 1 du LEP

environ **4,000** visiteurs au Ateliers centraux

1,000 visiteurs au Centre de Calcul

environ **2,000** visiteurs à la salle de contrôle PS

3,500 visiteurs au bâtiment 40

700 participants au concours pour l'ordinateur Macintosh "20th Anniversary"

Félicitations à tous ceux qui ont participé à l'organisation de la journée Portes Ouvertes!

... and here are some numbers...

20,000 visitors

553 volunteers recruited during the day (14 of whom were family members of people working at CERN)

1,555 visitors at ALEPH

1,500 visitors at DELPHI

1,525 visitors at L3

1,100 visitors at OPAL

more than **1,500** visitors at LEP point 1

about **4,000** visitors at Central Workshops

1,000 visitors at Computing Centre

about **2,000** visitors at PS control room

3,500 visitors at building 40

700 participants in the competition for the Macintosh "20th Anniversary" computer.

Congratulation to all involved in the organization of the Open Day!!!



*M. Antonio Jeremia,
le gagnant de la tombola
organisée lors de la journée
Portes Ouvertes au CERN,
reçoit le prix,
un ordinateur Macintosh
"20th Anniversary",
par Neil Calder,
le Chef du Service des Média
du CERN.*

*Mr. Antonio Jeremia,
the winner of the Open Day
raffle, receives the prize, a
"20th Anniversary"
Macintosh Computer,
from Neil Calder, Head of the
Media Service of CERN.*

L'aimant du LHC en mouvement

LHC Magnet on the Move



Le premier dipôle LHC de longueur finale, construit dans le cadre de la collaboration de l'INFN (Istituto Nazionale di Fisica Nucleare) et du CERN, a été préparé et a subit ses premiers tests d'acceptation au CERN, dans le hall ISR, bâtiment 181.

Dans la semaine précédent Pâques, cette impressionnant aimant, d'une longueur totale de 15 mètres et d'un poids de 32 tonnes, a été transporté sur le lieu de test final, dans le hall SM-18, juste à côté de la frontière française.

Des efforts particuliers ont été nécessaires pour décharger l'aimant car aucune grue d'une capacité suffisante n'était disponible dans ce hall.

Ce problème a été résolu par l'équipe de transport ST, en utilisant simultanément deux grues, comme cela a été fait de nombreuses fois auparavant, grâce à leur réputée "main de fer dans un gant de velours".

Un véhicule de transport, construit initialement pour le SPS et adapté particulièrement pour cette mission par la division ST, a transporté l'aimant à travers les nombreux piliers du hall, en se déplaçant comme à travers les arbres d'une forêt.

L'installation finale de l'aimant sur le banc d'essai ne fut pas un problème, cela tombe aussi doucement qu'un oeuf frais sur son nid.

Maintenant, il appartient à l'équipe de test de le faire éclore.

The first final-length LHC dipole, built within the framework of a collaboration between CERN and the Italian Istituto Nazionale di Fisica Nucleare (INFN), underwent its preparation and initial acceptance tests at CERN in the ISR hall, building 181. In the week

before Easter this impressive piece of equipment with an overall length of about 15 meters and a weight of 32 tons was transported to its final test location in the hall SM18, just across the French border. Some special gymnastics were necessary to unload the magnet since no crane with sufficient capacity is available in this hall. This problem was solved by the ST-transport team by operating two cranes simultaneously. This was done, as many times before, with the team's well known touch of "velvet paws".

A transport vehicle built initially for the SPS and specially adapted by SL Division for this job, took over the magnet and was driven skilfully around the many support pillars in the hall, like moving around trees in a forest. Final installation of the magnet on the test bench was no problem, it dropped as smoothly as a new-laid Easter egg into its nest. Now it is up to the magnet test team to hatch it.



COMMUNICATIONS OFFICIELLES

OFFICIAL NEWS

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : français

Original: French

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT REUNION ORDINAIRE DU 1ER AVRIL 1998

La réunion a été consacrée à l'examen des divers points suivants :

1. Préparation de la réunion du TREF le 3 juin

Le CCP a agréé le projet d'ordre du jour du TREF, sous réserve de quelques modifications. Les sujets suivants ont été examinés :

• Assurance maladie

Le Comité a pris connaissance des grandes lignes du rapport de situation à soumettre au TREF concernant la projection des coûts de l'assurance maladie. Le contenu de ce rapport sera discuté plus avant lors de la réunion du Comité de surveillance de l'assurance maladie du CERN (CHISB), le 14 avril, ainsi qu'à la prochaine réunion du CCP en mai. Concernant l'assurance dépendance, il a été convenu de reporter la présentation de ce sujet à la réunion du TREF en septembre. Enfin, la Direction a résumé la teneur de discussions récentes avec la compagnie Austria sur les modalités du contrat d'assurance maladie qui arrive à terme à la fin de l'année 1999.

• Caisse de pensions – suivi de l'étude actuarielle 1994/1995

- Le Comité a pris note des principes d'une proposition sur les modalités de la compensation à la Caisse pour les départs anticipés et la réduction du nombre de membres actifs, qui sera examinée par le Conseil d'Administration de la Caisse, lors de sa réunion du 7 avril prochain, en vue de sa présentation à TREF en juin.
- Un rapport de situation sur l'étude de la deuxième étape des garanties des pensions du personnel en cas de dissolution de l'Organisation sera également présenté au TREF en juin. Un projet de programme de travail de ce groupe est désormais établi, et sera examiné avec le concours d'experts externes en mai.

• Enquête sur la définition de la famille/du conjoint

Le Comité a pris note des résultats d'une récente enquête menée par la Division du Personnel auprès de différentes organisations internationales. Le contenu d'un rapport de situation à soumettre à TREF sera discuté lors de la prochaine réunion du CCP en mai.

STANDING CONCERTATION COMMITTEE ORDINARY MEETING ON 1ST APRIL 1998

The meeting was devoted to examination of the following matters:

1. Preparation of the TREF meeting on 3 June

The SCC approved the Draft Agenda for the TREF meeting, after making a small number of amendments. The following matters were examined:

• Health insurance

The Committee was given an outline of the status report to be submitted to TREF on the projection of health insurance costs. The report's contents will be discussed in greater detail at the meeting of the CERN Health Insurance Supervisory Board (CHISB) on 14 April and at the next meeting of the SCC in May. It was agreed to defer presentation of the question of long-term care to the TREF meeting in September. Finally, the Management presented a summary of recent discussions with the Austria company relating to the conditions of the health insurance contract due to expire at the end of 1999.

• Pension Fund – follow-up to the 1994/1995 actuarial review

- The Committee took note of the basic principles of a proposal relating to the arrangements for compensating the Fund for early retirements and the reduction in active staff numbers, which would be examined by the Pension Fund's Governing Board at its meeting on 7 April, with a view to its presentation to TREF in June.
- A status report on the study of the second stage of guarantees for the pensions of the CERN personnel in the event of the dissolution of the Organization will also be submitted to TREF in June. A draft timetable has been drawn up for the group entrusted with this work, and will be examined with the help of outside experts in May.

• Survey on the definition of the family/spouse

The Committee took note of the results of a recent survey of various international organisations carried out by Personnel Division. The contents of a status report to be submitted to TREF will be discussed at the SCC's next meeting in May.

2. Fonds d'Entraide

Le Comité a remercié la Présidente et le vice-Président pour leur présentation du Rapport de gestion 1997, et, après une brève discussion, a approuvé le financement demandé par la Commission du Fonds d'Entraide pour l'exercice 1998.

3. Sous-groupe sur la révision des descriptions des filières de carrière

Le Rapporteur de ce sous-groupe a présenté l'avancement et le programme des travaux; ce dernier prévoit l'achèvement d'une première étape en juin et la conclusion des travaux à l'automne. Ces travaux portent sur l'approfondissement des descriptions types ("benchmarks") des filières et sur leurs facteurs d'évaluation. Dans ce contexte, le Comité est d'avis que, lorsqu'une vacance de poste est classée selon deux filières possibles, elle devrait faire l'objet de deux descriptions de fonctions distinctes, et que de tels cas devraient demeurer exceptionnels.

4. Programmes volontaires

• Le point sur la participation

Concernant le RSL, le personnel a souscrit 1610 "tranches" pour 1998, représentant 1582 "tranches" sur les 12 mois de l'année. Concernant le Programme de retraite progressive (PRP), sur les 117 titulaires ayant exprimé leur intérêt pour ce programme, 26 ont souscrit à ce jour .

• L'état d'avancement du recrutement

Sur les 36 vacances d'emploi déjà autorisées par le Directeur général, 24 ont été concrétisées sous forme d'avis de vacance d'emploi et les 12 restantes sont en préparation. La Direction a confirmé qu'elle entreprendrait tous les efforts nécessaires pour que le recrutement s'effectue dans les meilleurs délais.

5. Divers

• Activités professionnelles après le départ de l'Organisation

Il a été convenu qu'une proposition d'introduire une disposition dans les Statut et Règlement du Personnel, traitant notamment des incompatibilités, serait examinée au sein du sous-groupe du CCP sur la révision des Statut et Règlement. L'objectif de la Direction est de présenter une proposition à TREF en juin.

La prochaine réunion ordinaire du CCP se tiendra le 6 mai 1998.

2. Mutual Aid Fund

The Committee thanked the Chairman and Vice-Chairman for presenting the 1997 Management Report and, after a short discussion, approved the financing requested by the Board of the Mutual Aid Fund for the 1998 financial year.

3. Sub-group on the review of career path descriptions

The convenor of the sub-group presented a status report and the programme of work; an initial stage of the review is scheduled for completion in June and the rest of the work will be concluded in the autumn. The work involves widening the career path benchmarks and reviewing the evaluation factors. In this context, the Committee is of the opinion that when there are two possible career paths for a given vacancy, the vacancy notice should contain two distinct descriptions of functions, and that such cases should remain exceptions.

4. Voluntary programmes

• Latest participation figures

With regard to the RSL programme, staff have signed up for 1,610 "slices" for 1998, representing 1,582 "slices" over the entire 12 months of the year. For the Progressive Retirement Programme (PRP), out of the 117 staff members who have expressed interest, 26 have so far signed up.

• Recruitment situation

Of the 36 job vacancies already authorised by the Director-General, 24 have been published and the remaining 12 are being prepared. The Management confirmed that it would take all necessary steps to ensure that recruitment proceeds as swiftly as possible.

5. Other business

• Professional activity after leaving the Organization

It was agreed that a proposal to introduce a provision into the Staff Rules and Regulations, notably dealing with the question of incompatible activities, would be examined by the SCC Subgroup on the review of the Staff Rules and Regulations. The Management aims to submit a proposal to TREF in June.

The next ordinary meeting of the SCC will be held on 6 May 1998.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA CAISSE DE PENSIONS

Le Conseil d'administration a tenu sa soixante-treizième réunion le 3 février 1998. Dans la matinée, il a accueilli des représentants de State Street Bank and Trust pour une séance spéciale consacrée à un exposé et une discussion sur le prêt de titres. En conclusion, le Conseil d'administration a marqué de l'intérêt pour le prêt de titres, estimant qu'il s'agit d'un moyen raisonnable de neutraliser les frais de garde, sous réserve d'un avis juridique sur les conditions contractuelles en matière de garanties.

A l'ouverture de la séance de l'après-midi, le Président a annoncé que, lors de sa session de décembre 1997, le Conseil du CERN a décidé à l'unanimité de reconduire M. Robin dans ses fonctions de vice-président du Conseil d'administration pour une année à compter du 1er janvier 1998, de renouveler le mandat de M. Gigliarelli Fiumi en tant que membre du Conseil d'administration pour trois ans à compter du 1er juillet 1998 et de nommer MM. A. Freytag and J. Bezemer respectivement membre et membre suppléant du Conseil d'administration pour trois ans à compter du 1er juillet 1998.

Le Conseil d'administration a examiné un projet de document destiné au TREF, portant sur la compensation au titre des départs anticipés et de la réduction de l'effectif des membres actifs, point principal de l'ordre du jour. Le Président a indiqué que, à la demande du Président du TREF, les commissaires aux comptes du CERN ont également évalué les calculs actuariels présentés dans le document. Après discussion, le Conseil d'administration a exprimé l'avis que la création proposée d'une nouvelle dette de l'Organisation envers la Caisse de pensions constituait une solution acceptable au problème de la compensation. Le Conseil d'administration a estimé qu'il convenait, dans un premier temps, d'obtenir l'approbation par le Conseil du CERN de l'inscription proposée de la compensation dans les comptes en tant que dette de l'Organisation envers la Caisse de pensions, remboursable à partir de 2008. Les modalités du remboursement restent sujettes à discussion.

Lors de la même réunion, le Conseil d'administration a pris note de la suite donnée au rapport de l'Audit interne sur la gestion immobilière. Enfin, il a entendu un rapport du Président du Comité de placement concernant la première des deux rencontres annuelles avec des représentants de neuf gestionnaires extérieurs, qui a eu lieu les 29 et 30 janvier 1998. G. Maurin a indiqué que, dans leurs présentations, ils avaient esquissé les perspectives en matière de placements en général ou dans leurs domaines spécialisés et souligné l'incidence de l'évolution des marchés asiatiques sur les économies occidentales (inflation, taux d'intérêt, tenue des marchés et croissance en Europe et aux Etats-Unis). Le Conseil d'administration a pris note du rapport ainsi que d'une première série d'analyses de performance mensuelle et de données sur l'état trimestriel des performances, fournies par la banque dépositaire pour la période se terminant le 31 décembre 1997. G. Maurin a également fait rapport sur la plus récente réunion du Groupe de travail sur les questions actuarielles consacrée principalement à l'examen des hypothèses retenues dans les modèles actuariels que l'actuaire-conseil utilisera pour l'étude 1998. Selon les prévisions, l'étude actuarielle devrait être achevée vers la fin juin et faire l'objet d'une première discussion au Conseil d'administration à sa réunion du 8 septembre, avant d'être soumise au TREF, au Comité des finances et au Conseil à la fin de l'année.

GOVERNING BOARD OF THE PENSION FUND

Le Conseil d'administration a tenu sa soixante-quatorzième réunion le 3 mars 1998. Le Président a ouvert la séance en remerciant F. Quanquin, invité à assister aux premières minutes de la réunion, pour son activité de procès-verbaliste auprès du Conseil d'administration jusqu'à la fin de 1997.

Le Président, présentant son rapport verbal sur la dernière réunion en date du TREF, a déclaré que les propositions relatives à la mise en œuvre de la compensation des conséquences pour la Caisse de pensions des départs anticipés et de la réduction de l'effectif des membres actifs ont été généralement bien accueillies. Il espère donc qu'un terrain d'entente pourra être trouvé sur cette question. La Direction établira, en liaison avec l'Administration de la Caisse de pensions et l'Association du personnel, un document révisé présentant d'autres variantes possibles, qui sera examiné une nouvelle fois par le Conseil d'administration, le Comité de concertation permanent et ultérieurement le TREF, en vue d'une conclusion définitive en juin 1998. Le Conseil d'administration a également pris note d'un rapport de l'Audit interne sur les prestations versées aux bénéficiaires de la Caisse de pensions. L'Administrateur a souligné que l'Audit interne n'a constaté aucune erreur de calcul dans les 80 cas qu'il a examinés et que les trois questions qu'il a soulevées relèvent plutôt de l'interprétation des Statuts.

A la lumière des observations de l'Audit interne et des commentaires pertinents de l'actuaire-conseil et du Service juridique, le Conseil d'administration a décidé que l'Administration de la Caisse de pensions, en liaison avec ce dernier, élaborera un texte précisant l'interprétation des dispositions concernant le calcul des allocations, des pensions de retraite anticipée et des pensions d'incapacité totale, en vue de son examen et d'une décision du Conseil d'administration à sa réunion d'avril.

Le Président du Comité de placement a annoncé que le Comité a examiné l'allocation globale d'actifs au Japon et décidé, compte tenu des préoccupations exprimées au sujet du niveau actuel d'exposition sur les marchés japonais, de réduire de moitié, soit à un montant global d'environ 60 MCHF, les actifs investis au Japon aux plans tant externe, par J.P. Morgan, qu'interne. Cette décision, ainsi que la définition des objectifs actuels en matière d'investissements stratégiques (5% en liquide, 45% en obligations, 40% en actions et 10% en immobilier) ont mis en évidence la nécessité d'un dispositif permettant d'évaluer les conséquences des décisions stratégiques prises par le Comité de placement. C'est pourquoi le Comité se propose d'examiner, en collaboration avec la banque dépositaire, l'incidence de ses décisions sur les performances des placements. Le Comité a également examiné la description de poste de l'assistant chargé du suivi des placements mobiliers, qui devrait être soumise au Conseil d'administration à sa prochaine réunion. Le conseiller juridique de l'Organisation a fait rapport sur ses récents contacts oraux et écrits avec le chef de la Mission permanente de la France auprès des organisations internationales à Genève et nouveau délégué de la France au Conseil du CERN, S.E. M. D. Bernard, au sujet du dossier administratif complexe et depuis longtemps en souffrance du statut fiscal des actifs non négligeables de la Caisse en France. Le Conseil d'administration a pris note des informations fournies et convenu d'attendre le résultat des consultations en cours avant d'envisager toute nouvelle ligne de conduite.

SEMINARS SEMINAIRES

Monday 20 April

EP SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bld. 500*

Final energy calibration at LEP 1

by Guy WILKINSON / CERN-EP

The determination of the centre-of-mass energies for the LEP1 data of 1993, 1994 and 1995 has recently been finalised. Accurate knowledge of these energies is crucial in the measurement of the Z resonance parameters. The evolving understanding of the factors influencing the LEP energy is presented, and the analysis of the 1993-1995 data described.

Organiser : Fabiola Gianotti / EP Division

* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 21 April

DUALITY WORKSHOP

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

D-particle bound states and generalized instantons

by Samson SHATASHVILI / CERN-TH

I compute the principal contribution to the index in the supersymmetric quantum mechanical systems which are obtained by reduction to 0+1 dimensions of $N = 1$, $D = 4,6,10$ super-Yang-Mills theories with gauge group $SU(N)$.

Wednesday 22 April

LHCC COMPUTING BOARD

Open Session

at 10.30 hrs – Council Chamber, bld. 503

- 10.30 RD45 Status Report [Persistent Object Manager for HEP] (LHCC 98-11/LCB RD45 Status Report; J. Shiers)
- 11.20 Collaboration Database (PIE) Status Report (LCB 98-6; R. Martens)

Wednesday 22 April

PS SEMINAR

11.00 hrs – PS Auditorium, bld. 6/2-024

Lead Ion Accumulation in LEAR for the LHC

by M. CHANNEL & G. TRANQUILLE / CERN

Colliding heavy ions in LHC require an entirely new production scheme including accumulation and cooling in the LEAR machine. In 1997, before its long shutdown, LEAR was modified to test the multитurn injection and the accumulation process. More than 5×10^8 Pb^{54+} ions were stored. This result was obtained by pulsing the Linac3 every 0.4 s, injecting a batch of ions over 20 turns and collecting 10 batches. The scenario of ion collisions in the LHC will be described and the technical aspects of injection and electron cooling thoroughly discussed.

Organiser: Bruno Autin

Vous pouvez aussi consulter

For information on these seminars, please see

<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

Wednesday 22 April

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Non-exponential damping of excitations in hot gauge theories

by Jean-Paul BLAIZOT / Saclay

It has recently been found that the elementary excitations in gauge theories at high temperature suffer an unusual type of damping, characterized by a non-exponential time dependence. I shall explain how this result was obtained and discuss its implications for the physics of the quark-gluon plasma. I shall also briefly mention other physical situations where a similar behaviour could be expected (for instance in the scattering of light by random media).

Thursday 23 April

COMPUTING COLLOQUIUM

at 09.30 hrs – Council Chamber, bld. 503

Scientific Computing using the Blitz++ Class Library (Part 1)

by Todd VELDHUIZEN / University of Waterloo

The C++ programming language offers many desirable features useful for tackling complex scientific computing problems: inheritance, polymorphism, generic programming, and operator overloading are some of the most important.

Unfortunately, these advanced features came with a hefty performance pricetag: until recently, C++ lagged behind Fortran's performance by anywhere from 20% to a factor of ten. As a result, the adoption of C++ for scientific computing has been slow.

Is there a way to soup up C++ so that we can keep the advanced language features but ditch the poor performance? This is the goal of the Blitz++ project: to develop techniques which will enable C++ to rival — and in some cases even exceed — the speed of Fortran for numerical computing, while preserving an object-oriented interface. The experimental Blitz++ Numerical Library is being constructed as a testbed for these techniques.

Recent benchmarks show C++ encroaching steadily on Fortran's high-performance monopoly, and for some benchmarks, C++ is even faster than Fortran! These results are being obtained not through better optimizing compilers, preprocessors, or language extensions, but through the use of template techniques. By using templates cleverly, optimizations such as loop fusion, loop unravelling, and algorithm specialization can be performed automatically at compile time.

Thursday 23 April

THURSDAY SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Supersymmetry breaking in strings

by Emilian DUDAS / CERN-TH

Supersymmetry breaking through compactification of large dimensions is studied in the context of superstrings and

Horava-Witten theory. In the Horava-Witten case, supersymmetry is broken in the eleventh dimension in the gravitational sector and the breaking is then transmitted in a suppressed way to matter fields. We investigate then consistent open string models with a similar behaviour. They correspond physically to models with supersymmetry breaking along an intermediate scale radius.

Thursday 23 April

LHC PROJECT SEMINAR

at 14.15 hrs – LHC Auditorium, bld. 30/7th floor

Collective effects in the LHC

by F. RUGGIERO / CERN-SL

The very high design luminosity of the LHC calls for a large number of low emittance, intense proton bunches. This implies feedback systems and a careful optimisation of the beam enclosure in order to avoid single or multi-bunch instabilities and to minimise the energy lost by the beam to its cold surroundings. I review some of the mechanisms responsible for collective instabilities and parasitic losses, ranging from resistive wall impedance to electron cloud build-up, as well as stabilising effects such as Landau damping associated with incoherent or bunch-to-bunch tune spread.

After a discussion of the implications for the LHC hardware and beam parameters, I present an overview of the ongoing experimental and theoretical activities on collective and beam-beam effects.

Friday 24 April

IT TRAINING TUTORIAL

10.00-12.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004

Win32 Internals

by Alberto PACE / CERN-IT

Tackling an operating system efficiently requires a good mental model. Wrong models are always at the origin of misunderstanding, bugs in the software and bad implementations. As the model in mind should always be in line with the real implementation, this talk will try to explain the model on which the entire Windows operating systems are built.

The aim is to have a short Windows under the hood tutorial where the major windows model will be explained. The tutorial is targeted for non windows specialists with knowledge of standard programming techniques and object oriented programming.

Organisers: M. Marquina and R. Ramos /IT-User Support

Information: <http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Friday 24 April*

COMPUTING SEMINAR

at 14.00 hrs* – IT Auditorium, bld. 31/3-005

Scientific Computing using the Blitz++ Class Library (Part 2)

by Todd VELDHUIZEN / University of Waterloo

The language C++ has features which make it attractive for scientific computing: templates for generic programming, operator overloading for expressiveness, and object-orientation for abstraction and code reuse. Despite these features, the scientific computing community has been reluc-

tant to adopt C++, partly due to performance problems. In the early 1990s, C++ programs were much slower than their Fortran counterparts — typical benchmarks showed C++ lagging behind Fortran's performance by anywhere from 20% to a factor of ten. Users of C++ often rewrote the number crunching parts of their programs in Fortran to get acceptable performance.

In the past five years, the performance of C++ programs has improved markedly due to a combination of better optimizing C++ compilers and new library techniques. In some recent benchmarks, C++ is even faster than Fortran. In this article, I'll explain these techniques and show benchmarks comparing a C++ class library (Blitz++) to Fortran.

Organiser : G.Folger / IT

** Please note unusual day & time!*

Friday 24 April

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room, bld. 4

Diagrammatic two-loop results for the masses of the neutral CP-even Higgs bosons in the MSSM

by Marco Aurelio DIAZ / Universidad de Valencia

In the R-Parity conserving MSSM, one-loop radiative corrections to the chargino pair production in electron-positron collisions are presented. Arguments about their importance in the determination of underlying parameters are given. A bilinear R-Parity violating (BRpV) term is introduced in the superpotential. The phenomenology of the charginos in this MSSM-BRpV model is analysed, especially its influence on fermion Yukawa couplings. Unification of bottom-tau and top-bottom-tau Yukawas as well as the constraints from $B(b \rightarrow s \gamma)$ are studied in this model.

Monday 27 April

CERN HEAVY ION FORUM

at 15.30 hrs – Conference Room, bld. 160/1-009

Strangeness in pp and pA collisions

by W.M. GEIST / IRES Strasbourg and MPI Munich

Some aspects of strangeness production in pp and pA collisions and their relation to QGP searches are first discussed. Then differential cross sections for the inclusive reactions $pA \rightarrow \text{anti-}p, \text{lambda}, \text{anti-lambda}, \xi, \text{anti-}\xi, \omega, \text{anti-}\omega$ at $p_{\text{lab}} = 30-800 \text{ GeV}/c$ are investigated in detail.

Tuesday 28 April

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium, bld. 500*

TESLA: How to construct a high energy, high luminosity, 30 km long superconducting linear collider

by Björn WIJK / DESY & Univ. Hamburg

The international TESLA collaboration, centred at DESY, is now laying the foundation for the construction of a high energy e^+e^- linear collider with an integrated X-ray source. The collider, which is based on low frequency superconducting cavities, will allow us to explore centre-of-mass energies from LEP energies up to 500 GeV and

beyond, with a luminosity of order $5 \times 10^{34} \text{ cm}^2 \text{s}^{-1}$. After a discussion on the layout and performance of the facility, I shall focus on the efforts to provide reproducible high performance superconducting radiofrequency cavities and on the status of the TESLA Test Facility and future plans. I shall end with some comments on the possible realization of the TESLA facility.

*Organiser : Jasper KIRKBY / EP Division
* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

Thursday 30 April

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium, bld. 500*

Spooky action under Geneva :
violation of Bell's inequality by photons 10 km apart
by Nicolas GISIN / University of Geneva

Maintaining the quantum coherence between particles over long times and distances is relevant for several distinct different reasons:

1. it is a pre-request for the promising field of quantum information processing,
2. it can already be used for quantum cryptography,
3. it confronts us with the subtleties of quantum nonlocality.

EDUCATION SERVICES EDUCATIFS



Information sur les cours, dates et places disponibles sur WWW:
*Information about the courses, dates and places available on WWW :
<http://www.cern.ch/Training/>*

In this colloquium, experiments on photon pairs in telecom optical fibres will be presented and discussed in the light of the above-mentioned motivations.

*Organiser : Luigi Di Lella / EP Division
* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.*

POUR INFORMATION / FOR INFORMATION

UNIVERSITY OF GENEVA
Particle Physics Department
24, quai Ernest-Ansermet – 1211 Geneva 4
Tel. 022 702 6273, Fax 022 781 2192

Fridy 24 April

PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs – Stückelberg Auditorium

Evidence for the rare Kaon decay $K^+ \rightarrow \pi^+ vv\bar{b}\bar{b}$

by Christoph WITZIG / Brookhaven National Laboratory

We report on the search for the rare Kaon decay $K^+ \rightarrow \pi^+ vv\bar{b}\bar{b}$ done by the E787 collaboration at the AGS at Brookhaven National Laboratory. We give an overview of the theoretical interest in $K^+ \rightarrow \pi^+ vv\bar{b}\bar{b}$ (the branching ratio of this decay is sensitive to the CKM Matrix element V_{cb}^{td}) and describe the analysis done with the data taken in 1995.

ACADEMIC TRAINING ENSEIGNEMENT ACADEMIC

F. Benz Secretariat ☎ 73127
francoise.benz@cern.ch

3rd TERM (20 April to 26 June 1998) LECTURE SERIES FOR ACADEMIC TRAINING

22, 23 & 24 April

11.00 to 12.00 – Auditorium

Global warming
by M. HULME / UEA Norwich, GB

4, 5, 6, 7 & 8 May

11.00 to 12.00 – Auditorium

Introduction to superconductivity
by P. DARRIULAT / CERN-EP

11, 12, 13, 14 & 15 May

11.00 to 12.00 – Auditorium

Advances in high speed communications on and off the internet

by B. CARPENTER / IBM United Kingdom Laboratories, Winchester, GB

25, 26, 27, 28 & 29 May

11.00 to 12.00 – Auditorium

Bayesian reasoning in HEP - principles and applications
by G. D'AGOSTINI / Univ. di Roma, I

2, 3, 4 & 5 June

11.00 to 12.00 – Auditorium

Industrial, technical applications of accelerators
by K. BETHGE / Goethe Univ. Frankfurt, D

8 & 9 June

11.00 to 12.00 – Auditorium

Medical applications of accelerators
by S. ROSSI / CERN-EP

The lectures are open to all those interested, without application.

The abstract of the lectures, as well as any change to the above information (title, dates, time, place, etc.) will be published in the CERN Bulletin, the WWW and by Notices before each Term and for each series of lectures.

ACADEMIC TRAINING

LECTURE SERIES

22, 23 & 24 April

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium

Global warming

by M. HULME / UEA, Norwich, UK

Global warming – like deforestation, the ozone hole and the loss of species – has become one of the late 20th century icons of global environmental damage. The threat, if not the reality, of such a global climate change has motivated governments, businesses and environmental organisations to take serious action to try and achieve serious control of the future climate. This culminated last December in Kyoto in the agreement for legally-binding Climate Protocol.

In this series of three lectures I will provide a perspective on the phenomenon of global warming that accepts the scientific basis for our concern, but one that also recognises the dynamic interaction between climate and society that has always existed. The future will be no different. The challenge of global warming is not to pretend it is not happening (as with some pressure groups), nor to pretend it threatens global civilisation (as with other pressure groups), and it is not even a challenge to try and stop it from happening – we are too far down the road for this. Rather, the real challenge is to use the opportunity that global climate change presents us with to re-order our energy, commercial and government institutions so that our children and grandchildren can live and survive in a world that is both adaptable to change and sustainable.

INFORMATIONS GÉNÉRALES GENERAL INFORMATION

À DONNER

Aux groupes intéressés par des composants électroniques suivants :

- câbles coaxiaux 50*-Lemo 00
- résistances carbone
- condensateurs céramique
- connecteurs BNC, Lemo, Burndy, etc.
- petit matériel électroniques divers.

Prière de prendre contact avec M. Jeanrenaud/EP/77559.

TAPE USER MEETING

Despite growing use of Central Data Recording (CDR) and the probable deployment of the High Performance Storage System (HPSS) at CERN, it is not yet possible to completely ignore the role played by the underlying tape media and the associated automated or manual drives.

Experimental groups and users are therefore invited to a meeting of tape users on Thursday 30th April, 10:00-12:00, in the IT Amphitheatre (building 31, 3rd floor). The agenda will include:

1. Status and plans for automated libraries and associated drives
2. Status and plans for migration of 'old' media (3480, 3490)
3. Status and options for the tape archive, presently in building 186
4. Options for 'exchange media' used in data import/export
5. Options for 'user tapes'
6. AOB

C. Curran & R. Minchin IT/PDP (tape.support@cern.ch)

NETSCAPE ANNOUNCEMENT

We would like to inform you that the availability of the well known "Netscape" software will be modified to match the latest validated versions on all Central Computing Services maintained by IT Division as of

TUESDAY 5 MAY 1998

This decision follows the publication of the "Deployment Strategy of Netscape at CERN" (CERN Computer Newsletter 229, http://consult/cnl/229/art_nets.html), the completion of our internal tests and the approval by the Desktop Forum Committee at its meeting of March 26th, 1998.

The essence of the modifications are:

- retaining version 2.02 as the last "Light" release, good on machines/workstations with modest resources
- the definitive phasing out of version 3
- the introduction of 4.04 as the currently "Certified" version on all operating systems (although the latest versions will eventually be made available for testing and developers who require the most recent features)

You may find below additional details on the platform(s) of interest to you. Please address all kind of general support questions or problem reports while using this software to Web.Support@cern.ch.

A reminder will anyhow be issued by the end of April, at which time we may revise some of the statements in the light of the current situation.

Miguel Marquina / IT Division – User Support

NICE

The only Netscape components supported on this platform are "Navigator" (the browser) and "Messenger" (the mail agent) at the time of press.

The "More Applications:World Wide Web" area will therefore offer two icons: "Netscape" and "Netscape/mail", matching respectively the components referred to above.

Netscape 2 (Light) and Netscape 3 will be moved to the "Old Applications" area and will be left there while they still operate. The first will be supported as long as it does not conflict with other software products; the second will be left without support of any kind.

A "Test/New Applications" area will eventually be offered with the latest version of Netscape available at this service.

UNIX

This section refers to all Central Unix Services (PLUS, WGS) and any other systems with access to the ASIS software repository.

The only Netscape component supported on this platform is "Navigator" (the browser) at the time of press. Please refrain from using the "Messenger" mail agent until further notice, since the software has not proven to be stable enough to be fully deployed in combination with the Mail Service. Please see CNL 230, http://consult/cnl/230/art_netsc4.html.

Version 2 will be retained and supported (so far it is binary-compatible with the corresponding operating system), version 3 will be left "as is" without support of any kind.

The following commands should be used to invoke the relevant versions:

Version	Command
Certified	netscape
Light	netscape -version light
	netscape -version 2
Test/New	netscape -version test
	netscape -version new
3	netscape -version 3

(without validation)
(forthcoming certified)

MACINTOSH

Keeping in mind the general considerations made above, Macintosh users may freely choose to install any of the versions available through the Mac Application server "NOVELL:Srv0_Nice:Srv0_Nice.MACPGM:Install Applications".

Current installers are:

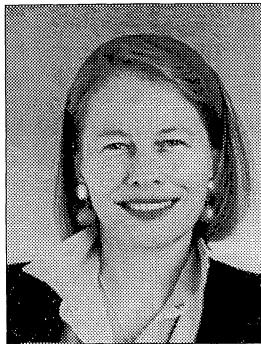
Version	Installer
Certified	Install Netscape
Light	Install Netscape 2 (Light)
Test	Install Netscape Test

AUSTRIAN COMPANIES AT CERN
20 - 21 April 1998

COMPANY	RANGE OF PRODUCTS
ALGE ELEKTRONIK GMBH	Custom-made hardware and software development (microprocessor controls); visualisation, graphical user interfaces; digital signal processor; sensor technology; custom-made chips, FPGA, ASIC; real-time systems for microprocessors up to a HOST computer; fuzzy logic technology and neuronal networks; image processing systems; manufacturing and design of PCB's; board assembly in SMT; mounting, wiring
AUSTRIAN AEROSPACE GMBH	Design, production and integration of polymeric multilayer insulation (superinsulation); thermal insulation for cryostats
ING. FRANZ BAZIL	Screws and precision turned parts
BÖHLER UDDEHOLM AG	Beam screen and strip products; shrinking cylinder; welding additives; forgings, bar and wire rods, Boehler P506; cross rolled sheet material with isotropy for deep drawing
CISS GMBH & CO. KEG	Design of analog-digital custom integrated circuits (ASICs)
FACC GMBH	Composite structures; aircraft interior components, structural assemblies; aircraft fairings
GIG APPARATE- UND ANLAGENBAU GMBH	Process equipment; evaporation systems, mechanical film evaporators (thin film and short-path); resin and paint plants; drying systems
KINGNUT	Bolts, nuts
KRÄUTLER GESMBH & CO.	Screw pumps, fluid-flow-meter
MECHANISCHE KOMPONENTEN - TSCHANN KEG	Clamps, chains, seals, flanges
ÖSTERR. FORSCHUNGSZENTRUM SEIBERSDORF	Al-extrusion, Al-,Mg-based composites, sputtertargets; electromagnetic compatibility measuring technique; software development (security software); telematic and applications, automatization equipment; image and pattern recognition; design, construction and manufacture of machinery for different applications; vaccuum technique; radiation safety and equipment
PLANSEE AG	Processing technology, material properties, refractory metals, composites and advanced materials, hard metals, hard materials and tools, PM iron and steel, powder metallurgy, forming, shaping, surface treatment, joining, coating
RADIO FREQUENCY TELECOM GMBH (RFT)	High frequency components and systems (filter, multiplexer, coupler, power-splitter, amplifier)
SIEMENS AG ÖSTERREICH	Software
STEYR-DAIMLER-PUCH FAHRZEUGTECHNIK	Cryogenic lines and structures, austenitic steel end covers
TEST-FUCHS ING. FRITZ FUCH GMBH	Development, testing and manufacturing of valves for cryogenic applications; electric, electronic, hydraulic and pneumatic testing; equipment especially designed for aeronautics and astronautics
WAAGNER-BIRO AG	Structural steelwork, mechanical engineering, (cranes, handling and conveying systems), processing technology (waste gas treatment plants, ventilation sytems), services
ZUMTOBEL GMBH	Lighting systems

If you need any further information on these companies and their products and technologies or if you are interested in meeting with their representatives, please contact *Mr. Robert Muller* (*Tel: 734 25, Fax: 795 35*), who will coordinate the appointments.

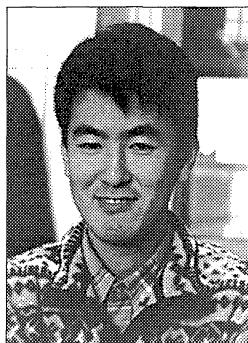
DECES



Nous avons le regret d'annoncer le décès de Mademoiselle Elisabeth Horney survenu le 2 avril 1998.
Mlle Elisabeth Horney, née le 08.04.1957, travaillait à la Division SPL et était au CERN depuis le 01.02.1981.
Le Directeur général a envoyé un message de condoléances à sa famille de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales
Division du Personnel

DECES



It is with great sadness that we have to announce the sudden death, due to heart failure, of Yasushi Ishii on 4 April 1998 in his 26th year.

Yasushi was a graduate student of Toho University, Funabashi, Japan, and worked with the CHORUS Collaboration at CERN. He was a bright physicist, with a cheerful disposition and his presence will be greatly missed in CHORUS.

We extend our deepest sympathy to his family.

The CHORUS Collaboration

INFORMATION

Les informations paraissant sous cette rubrique sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

The information presented under this heading is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

Association
du personnel
CERN

Staff
association
CERN

STAFF_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Adresse AP sur le WEB

<http://www-staff-assoc.cern.ch/>

Vers une crise?

Par ces temps de froidure, un vent mauvais souffle de certaines capitales, qui risque fort de déchaîner la tempête lors de la prochaine séance du TREF le 3 juin dont le menu est copieux, il comporte en particulier:

- l'impact des départs anticipés et de la réduction des effectifs sur la Caisse de pensions,
- assurance maladie,
- rapport d'avancement de l'étude interne sur la structure des carrières.

Nous savons que d'ores et déjà certains fourbissent leurs armes...
Aussi, nous devons y aller forts de votre soutien.

Pour en savoir plus et nous organiser venez donc nombreux, à l'une de nos

REUNIONS D'INFORMATION

le VENDREDI 24 AVRIL

à 9h00 et 10h00 en français et
à 14h00 en anglais

dans l'amphithéâtre du bâtiment principal

Nous vous parlerons aussi d'autres dossiers importants, qui sont à l'étude pour les mois à venir.

A crisis ahead?

The latest spell of cold weather has blown a chill wind in from certain capitals that might well unleash a storm at the next meeting of TREF on 3 June. There's plenty for the delegates to chew on, and in particular:

- the impact of early departures and reduction in staff numbers on the Pension Fund,
- health insurance,
- progress report on the internal study of career structures.

We know that guns are already being primed in certain quarters...
So we need your full support going into the meeting.

For further information and to get organised, come in large numbers to one of our

INFORMATION MEETINGS on FRIDAY 24 APRIL

at 9.00 and 10.00 a.m. in French and
2.00 p.m. in English

in the Main Auditorium

We will also talk about other important matters being studied for the months ahead.

IMPORTANTES ELECTIONS AU CONSEIL DU PERSONNEL

Le mandat de la moitié des délégués au Conseil du personnel se termine cette année. L'autre moitié sera renouvelée l'an prochain. Les délégués élus (ou réélus) cette année et l'année prochaine seront ceux qui participeront à l'ensemble du processus de la révision quinquennale de nos conditions d'emploi. Les nombreuses et importantes questions qui seront discutées touchent à tous les domaines relatifs à nos conditions d'emploi et à notre protection sociale. **Tous les membres du personnel** sont concernés par ces sujets.

L'Association du personnel a besoin de vos idées et de votre aide, quels que soient votre âge et votre catégorie de membre du personnel.

Présentez-vous aux élections, participez aux travaux!

Les personnes qui ne sont pas encore membres de l'Association du personnel et qui désirent faire acte de candidature doivent adhérer avant le **30 avril 1998**.

N'hésitez pas à passer au Secrétariat, bâtiment 64, R-010, ou appelez le 74224 ou 72819, pour recevoir les documents en question.

Vous trouverez ci-après le calendrier des élections ainsi que le formulaire de candidature.

* * * * *

IMPORTANT ELECTIONS TO THE STAFF COUNCIL

The mandate of half the Delegates of the Staff Council will come to an end this year. The other half will be renewed next year. The delegates elected or (re-elected) this year and next year will both be participating in the five-yearly review of our employment conditions. The numerous and important questions which will be discussed concern all the aspects affecting our employment conditions and our social welfare. These questions concern **all staff members**.

The Staff Association needs your ideas and your help whatever your age and category of member of the personnel.

Stand for election - Take part in the work

Those who wish to stand for election, but who are not yet members of the Staff Association must join before **30 April 1998**.

Please do not hesitate to pass by the Secretariat, building 64, R-010, or phone to 74224 or 72819, to get the relevant documents.

Please find hereafter the timetable for the 1998 elections as well as the form to fill in to stand for election.

Calendrier des élections au Conseil du personnel

1998

Calendrier des élections	Timetable elections
A partir du Bulletin hebdomadaire du 6 avril, affiches, etc. appel aux candidatures	Starting with the Weekly Bulletin of 6 April, posters, etc. call for applications
Jeudi 30 avril, à 12h00 clôture du dépôt des candidatures	Thursday 30 April, at noon closing date for receipt of the application forms
Mardi 19 mai, expédition des bulletins de vote	Tuesday 19 May dispatch of ballot papers
Vendredi 5 juin, à 12h00 délai de réception des bulletins de vote	Friday 5 June, at noon closing date for the receipt of the ballot papers
Mardi 9 juin, à 9h00 dépouillement public des bulletins de vote, dans la Salle de Conférence de l'Association du personnel, Bât. 61, R-021	Tuesday 9 June, at 9.00 a.m. public counting of votes in the Staff Association Conference Room, Bldg. 61, R-021
Vendredi 12 juin, publication des résultats dans le Bulletin Assises de l'Association	Friday 12 June, publication of the results in the Weekly Bulletin Staff Association Assizes
Mardi 23 juin, à 14h00 première réunion du nouveau Conseil du personnel et élection du nouveau Comité exécutif	Tuesday 23 June, at 2.00 p.m. first meeting of the new Staff Council and election of the new Executive Committee

ACTE DE CANDIDATURE/APPLICATION

Je présente ma candidature pour les élections au Conseil du personnel
I would like to stand for the elections to Staff Council

Nom/Name:

Prénom/First Name:

Division:

Secteur/Sector:

Collège électoral/Electoral college:

Je m'engage, si je suis élu(e), à prendre une part active aux travaux du Conseil et à défendre au mieux de mes possibilités les intérêts de l'ensemble du personnel de l'Organisation.

Mes motivations pour me presenter à un poste de délégué au Conseil du personnel sont les suivantes:

If I am elected, I undertake to participate actively in the work of the Council, and to defend the interests of all staff of the Organization to the best of my ability.

The reasons why I present my application for a post in the Staff Council are the following:

Date: _____ **Signature:** _____

Contrôlé par/Checked by: _____

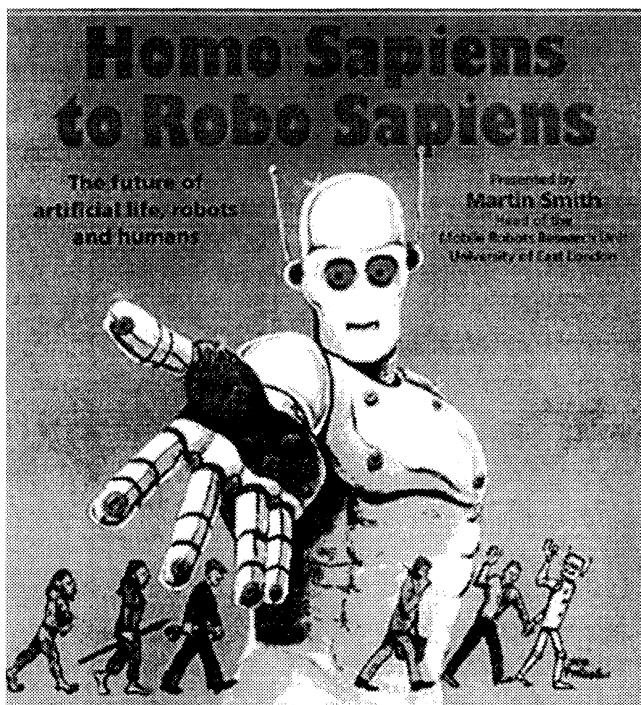
**Délégués élus en 1997 pour deux ans
et le nombre de postes à pourvoir cette année**

Délégués sortants

Secteur Collège électoral	Nom/Prénom/Division	Secteur Collège électoral	Nom/Prénom/Division
ACC A	BROUZET Etienne/SL DEKKERS Daniel/PS FRANDSEN Poul/LHC GHINET François/SL	RECH A	GOOSSENS Michel/IT MATHEYS Jean-Pol/EP
ACC B	BARTHELEMY René/PS BOIMOND Daniel/PS CARLIER Jean-Claude/SL GUILLOT Jean-Claude/SL	RECH B	BONNET Michel/EP BROZZI Delecурго/EP DREESEN Peter/EP MOMEUX Guy/EP
ADMA	BALL Derek/AS HENTSCH Guy/DSU	TECH A	STREIT-BIANCHI Marilena/TIS ZANASCHI Carlo/EST
ADMB	AYMON Marcel/PE PERLEMOINE Claude/AS	TECH B	
ADMC	LEFEVRE Christiane/AS	TECH C	

JEUDI 23 AVRIL 1998, à 20h30

Amphithéâtre du Bâtiment Principal



par Monsieur Martin Smith, Chef de l'Unité de recherche sur les robots mobiles
Université de East London, Royaume-Uni.

Les ingénieurs peuvent-ils construire des robots plus intelligents que l'homme?

De tels robots pourraient-ils devenir conscients?

Pourrait-on fabriquer une vie artificielle?

Si oui, combien de temps cela prendra-t-il?

Cette conférence amusante, instructive, stimulante et intéressant un large public décrira certains des robots mobiles fabriqués par des groupes de recherche au Royaume-Uni et de par le monde. Certaines tendances de la recherche en robotique, de l'intelligence artificielle, de l'informatique ainsi que du génie médical, biologique et génétique seront décrites, de même que certaines probabilités, possibilités, barrières et limites fondamentales. La conférence sera illustrée par des images vidéo et des diapositives en couleurs.

Martin Smith est le Chef de l'Unité de recherche sur les robots mobiles à l'Université d'East London, au Royaume-Uni. Il est maître de conférences principales et directeur des études de troisième cycle au Département de génie électrique et électronique.

Il est actuellement Président de l'Engineering Council London Regional Organisation. De 1992 à 1995, il a été membre du Conseil de l'Institution of Electrical Engineers (IEE) et il est membre du Comité de robotique de l'IEE.

Il supervise des projets de recherche concernant les robots autoprogrammés, les algorithmes de planification de parcours et de traitement des signaux de capteurs, le traitement des signaux vidéo, les systèmes de commande de robot et les capteurs radar pour systèmes robotiques. Les travaux de son groupe ont été présentés dans plus de vingt émissions de télévision.

Martin Smith est membre de la Société royale d'astronomie et de la Société royale des arts, physicien et membre éminent de l'IEE. Il possède une licence de physique et une maîtrise de génie électrique et électronique. Avant de rejoindre l'université, il a été ingénieur principal chez Plessey Avionics.

La conférence sera donnée en anglais avec interprétation simultanée en français

Ouvert au public

Sur le domaine du CERN, suivre les panneaux "Auditorium, Salle du Conseil"

CLUBS

CROQUET



WHY NOT PLAY CROQUET THIS SUMMER?

The club is looking for new members to take up this fascinating skillful sport. **Coaching for beginners will start the week of 4th May.** If you are interested in free introductory lessons, please contact Ian Sexton on 75797 before 30 April.

The new season has started and the lawns are in good shape. The **Opening tournament** will take place all day on Sunday 3 May, in the now traditional form of a pro-am progressive formula, whereby a good player is teamed with a developing player, the combinations being changed after each match. Three players from Sion will take part, a historic first.

Matches against **Wales and England** will take place at CERN on 9-10 and 16-17 May respectively. Spectators will be made welcome.

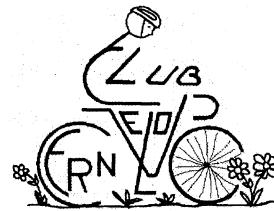
* * * * *

POURQUOI PAS JOUER AU CROQUET CET ETE?

Le club est à la recherche de nouveaux membres pour apprendre ce fascinant sport d'adresse. **Des leçons d'initiation gratuites** commenceront la semaine du 4 mai. Si vous êtes intéressé, veuillez prendre contact avant le 30 avril avec Ian Sexton au 75797.

La nouvelle saison a commencé et les gazons sont en bon état. **Le tournoi d'ouverture** aura lieu toute la journée de dimanche, le 2 mai. Il consiste en la formule, devenue traditionnelle, d'un pro-am où un bon joueur est joint avec un moins fort, les combinaisons étant changées après chaque partie. Trois joueurs de Sion y participeront, une première historique.

Des rencontres contre **Le Pays de Galles et L'Angleterre** auront lieu au CERN respectivement les 9-10 et 16-17 mai. Les spectateurs seront les bienvenus.



VELO CLUB

Le **samedi 18 avril**, toujours sur un circuit relativement plat, pour rendre les muscles des jambes plus souples, nous vous proposons de rouler avec nous sur 52 km : une affaire de coeur. Les plus nerveux roulent le matin, **départ à 9h30**. Les cyclistes plus calmes se donnent rendez-vous l'après-midi à **14h00**, chaque fois au parking des Drapeaux devant le CERN.

Le **samedi 25 avril à 14h00**, depuis la piscine de Ferney-Voltaire, le Club part pour un petit tour vers Dully (VD). La distance augmente tout doucement vers les 60 km, et la dénivellation reste modeste avec 210 m. Un parcours court est prévu.

Les non membres du Club sont les bienvenu(e)s pour rouler avec nous !



CERN BRIDGE

The next tournament will be held on Wednesday 22 April, building 504. Please inscribe by 7.45 p.m.

Last week's tournament winners were -

North/South

First

Barbara Perkins & Raffaele De Grazia 65.2%

Second

Mr. & Mrs. Jag Sehgal 59.8%

East / West

First

Nicole & John Lau-Hansen 60%

Second

Marie France Lumley & Alan Rudge 58%



PHOTO

Exposition de Photos est ouverte à tous du 20 avril au 3 mai

Photos Noir et Blanc ou Couleur. Format du fond 30 x 40 cm. Format Photo Minimum 18 x 24 cm

Renseignement et dépôt des photos chez :
A. Van Praag, bâtiment 31 R-005, tél: 75034

Montage de l'exposition le lundi 20 avril à 8h30.



CLUB DE YOGA

Cours de Sophrologie

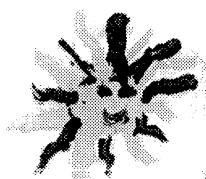
Le Professeur Danielle Doll, docteur en médecine, sophrologue agréé, ayant suivi une formation complète reconnue par le Professeur Caycedo, propose pour le 2ème trimestre 1998 les cours suivants: **les jeudis 30 avril, 7 mai, 14 mai, 28 mai, 4 juin, 11 juin, 18 juin et 25 juin.**

Cours pour débutants: de 12h00 à 12h55 - 8 séances pour CHF 96.- (+CHF 5.- d'inscription au Club de Yoga). **Objectifs:** apprendre à se relaxer, gérer le stress quotidien, être mieux dans sa peau, plus positif. La sophrologie est une technique simple et efficace que chacun peut utiliser selon ses besoins et ses disponibilités.

Cours pour avancés: pour ceux qui ont déjà suivi un cours de sophrologie. Cours à thème: de 13h00 à 13h50 - 8 séances pour CHF 96.- (+CHF 5.- d'inscription au Club de Yoga). **Objectifs:** utiliser la sophrologie pour développer certaines capacités. Les thèmes sont abordés sur un plan théorique et pratique. Par exemple: augmenter la confiance en soi, gérer les émotions, entraîner la mémoire ...

Inscriptions lors de la 1ère séance, jeudi 30 avril.

Informations complémentaires:
Jean Claude Perreard, tél: 75148,
email: Jean-Claude.Perreard@cern.ch



JARDIN D'ENFANTS
Conférence sur
“Les peurs chez l'enfant”
présentée par Mme. Yakoubian
le mercredi 6 mai 1998
à 20h00
Salle du conseil



PETANQUE

Championnat d'été U.C.G.P. 1998

Composition du Bureau pour la saison 1998

CERRUTI Claude:	Président
DIDIERJEAN Bernard:	Vice-Président
JOUVE Claude:	Trésorier
REBUT Michel:	Secrétaire
FROT Jean-Claude:	Animation
NIEL Nicole:	Reportage
CHARPENNE René:	Arbitre

Nous remercions nos deux amis Henri MASSEBOEUF et Bernard GOICOECHEA, qui nous quittent pour d'autres occupations. Bernard restant quand même membre du comité U.C.G.P. et donc notre représentant.

Notre Assemblée Générale a comptabilisé cette année un peu moins de participants, donc encore un grand merci aux présents. Pensez aux membres organisateurs, par votre présence lors de nos différentes manifestations.

CERN1 Match Nul contre FIAT 1:
15 à 10 et 8 à 15

CERN 2 Perd contre HAUTEVILLE 3:
5 à 15 et 9 à 15

CERN 3 Match Nul contre SIMILOR 1:
15 à 10 et 12 à 15

CERN4 Match Nul contre CERN 6:
15 à 2 et 12 à 15

CERN 5 Perd contre HOPITAL de LOEX 3:
9 à 15 et 10 à 15

CERN 6 Match Nul CERN 4:
2 à 15 et 15 à 12

CERN WOMEN'S CLUB

Mother and Toddler Group: Spring Sale

The Mother and Toddler group will be having a spring sale on **Tuesday 28 April**.

Practically new clothes, good quality toys and baby equipment will be on sale in club room 2 of restaurant no.2, building 504 from 9.30 a.m. to 11.30 a.m. Come along and find some bargains! If you would like to have a stall, please call for further information:

Jane Veness	(059)4.50.42.04.22
Valerie Dawson	(059)4.50.40.95.28
Karen Jones	(059)4.50.42.17.98

YACHTING



MISE A L'EAU de notre FLOTTE

DEMAIN

SAMEDI 18 AVRIL à 9h00

Membres actifs, vous êtes TOUS attendus au port pour aider. Après, un verre vous réchauffera, ou selon la météo, vous rafraîchira. Merci d'avance. Le Comité.

LAUNCHING OF THE FLEET

TOMORROW

SATURDAY 18 APRIL at 9h00

Active members, you are ALL expected at our harbour to help. Afterwards, a drink will either warm you up or cool you down, depending on the weather! Many thanks. The Committee.



AUTOMOBILE CLUB CERN

**Retardataires, dernier rappel!
Encore quelques places disponibles.**

Faites-vous plaisir entre amis et accompagnez-nous au :

**GRAND PRIX DE F1 DE SAINT MARIN
(IMOLA)
Dimanche 26 avril**

Nous vous garantissons un voyage en car Grand Tourisme dans le confort, la gaieté, ensoleillée et encadré par une équipe dynamique : **pour 350.- par personne.**

**Vendredi 24 avril – départ de Prévessin (bât 865)
à 8h00 du matin**

- vers 16h00 arrivée à Verone, visite de la ville.
- hébergement, dîner à l'hôtel **** et ensuite
soirée libre.

Samedi 25 avril

- petit déjeuner continental à l'hôtel
- arrivée à Venise vers 9 h00.
- visite de Venise et journée libre
- départ vers 18h00 de Venise pour Lido Adriano (Ravenna)
- Hôtel **** au bord de la mer
- le soir, dîner en musique dans un restaurant typique

Dimanche 26 avril

- petit déjeuner continental à l'hôtel

A) Grand prix

- en train A/R à Imola, durée 30 minutes
- billets assurés à prendre sur place

B) Visite libre de la ville de Ravenna

C) Visite d'un centre historique dans les environs, journée libre

- le soir, dîner en musique dans un restaurant typique

Lundi 27 avril

- petit déjeuner continental à l'hôtel
- arrivée à Prévessin en début de soirée.

On rappelle que le prix du voyage est de CHF 350.- et comprend :

- 3 nuits d'Hôtel (H****) avec petit déjeuner.
 - 3 repas (dont 2 gastronomiques avec boissons comprises).
 - Voyage en car Grand Tourisme.
- * * *

Afin de pouvoir effectuer nos réservations, nous vous demandons de bien vouloir **déposer votre bulletin d'inscription ferme directement au bât. 592 (car club) avant le 22 avril** (de 16h30 à 19h00).

Nom, Prénom :

Div. : Tél. : GSM :

Nombre de participants :

Voyage : Grand prix :

Date :

Signature :

Pour informations : Primadei Giacomo 16 05 80
Ceschi Simone 767 55 45



Le "Choeur d'Enfants de Wallonie", qui a donné un concert le 4 avril dans le cadre des Journées Portes ouvertes au CERN vient de remporter une médaille d'or au Concours International de Chant Choral de Riva del Garda en Italie ce lundi 6 avril.

Un grand merci aux familles d'accueil, qui ont bien voulu héberger ces enfants et qui, de manière indirecte, les ont aidé à remporter ce succès!

* * *

CERN - MEYRIN
Entrée Bâtiment 60 - Amphithéâtre

MARDI 21 AVRIL 1998
à 20h30

Concert
par

“CONVERSAZIONI MUSICALI”

Marie-Clotilde SIENI
clavecin

Philippe BORER
violon

Au programme:

J.S. BACH
G. FRESCOBALDI
A. et D. SCARLATTI

COOPERATIVES



COOPERATIVE DES FONCTIONNAIRES

**INVITE LES FONCTIONNAIRES
A SA JOURNÉE PORTE OUVERTE**

**Le jeudi 23 avril 1998
de 16h30 à 21h00**

à la salle JEAN MONNET à St. Genis-Pouilly, autour d'un buffet campagnard avec dégustation de vins.

Des professionnels seront à votre disposition pour vous renseigner et vous conseiller :

AUTO-ECOLE JACQUET : Permis B, conduite accompagnée.

CHARLES REMA CUISINES ET BAINS : un appareil ménager ou sanitaire sera offert selon la commande.

CITY-MENAGER : electroménager à poser et à encastrer. Ristourne supplémentaire de 5%.

ELM-PROPOSE : menuiseries hautes performances, label CST B, et EDF, porte d'entrée chêne haut de gamme.

EXPLOR'ACTION : voyages culturels, randonnées culturelles.

GARAGE JORDAN-MEILLE : gamme VOLVO .

GRIMM'Service : antennes - dépannage de télévision.

HENRI-PEINTURE : papiers peints, peintures, revêtement muraux, moquettes.

SAMSE-MATECO-BOITE OUTILS: ticket de réduction offert le jour de la Porte Ouverte, valable au magasin.

ODECO : artisan adoucisseurs Permo.

OPTIOUE GEX : verres, montures, accessoires.

REAL : chauffage électrique, ventilation, électricité professionnelle.

RHONES-ALPES-RENOVATION : rénovation de la toiture.

Hervé de SAINT-LAGER : architecte

S.E.P. : produits et conseils financiers.

SUNTOUR-MOLE : vols, croisières, séjours, circuits en France et à l'étranger au départ de Genève et de Lyon.

MAZOUT : prix promotionnel pour les commandes prises lors de la Porte Ouverte.

ASSURANCE complémentaire maladie : pour les fonctionnaires CERN, BIT, UIT, OMS.

Les Administrateurs bénévoles et le Personnel d'INTERFON seront heureux de vous accueillir et de répondre à vos attentes et à vos questions.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner) semaine du 20 Avril

Fixed price main courses (lunch) week of 20 April

	No 1 - COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bât. 866 – Site Préverassin	No 1 - COOP Bât. 501 – Site Meyrin	No 2 - DSR Bât. 504 – Site Meyrin	No 3 - Gén. de Rest. Bldg. 866 – Préverassin Site
Lundi-vendredi Samedi Dimanche	Heures d'ouverture: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FS): a) 7.40 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 06h50 – 18h00 Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FS): a) 7.60 FS b) 8.70 FS	Heures d'ouverture: 07h00 – 18h00 Fermé Repas servis: 11h30–14h00 Prix (FF): a) 21.50 FF b) 25.00 FF	Opening times: Monday-Friday Saturday Sunday	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 7.40 CHF b) 8.70 CHF	Opening times: 07h00 – 01h00 07h00 – 23h00 Closed except for groups Closed Meals served: 11h30–14h00 Prices (CHF): a) 7.60 CHF b) 8.70 CHF
Lundi	a) Cuisse de poulet aux olives Cornettes b) Croutilles de poisson Risi-bisi/tomate SEMAINE VEGETARIENNE	a) Spaghetti Carbonara ou napoletaine Salade verte b) Emincé de poulet aux poivrons doux Riz créole Tomate grillée	a) Filet de merlu au citron b) Sauté de volaille aux olives Semoule Ratatouille niçoise Poireaux au jus TOUS LES JOURS PIZZA ET GRILLADES	Monday	a) Chicken leg with olives Pasta Courgettes b) Fish fingers Rice with tomatoes VEGETARIAN WEEK	a) Spaghetti Carbonara or tomato sauce Green salad b) Sliced chicken with sweet peppers Crème rice Grilled tomato
Mardi	a) Tendrons de veau Pommes mouseline Carottes b) Cordon bleu de porc Nouillettes Haricots verts TOUS LES JOURS MENU PÂTES	a) Quenelles de brochet Sauce Nantua Riz Pillaw b) Oso buco de porc milanais Pommes purée Haricots verts au beurre	a) Filet de lieu aux amandes b) Daube de bœuf à la tomate Polenta Epinards Gratin de choux-fleur Tous les jours Pizza et Grill	Tuesday	a) Veal tendron Creamed potatoes Carrots b) Pork "Cordon bleu" Pasta Green beans EVERY DAY PASTA	a) Pike dumplings Nantua Pilaff rice Green salad b) Osso buco of pork milanaise Mashed potatoes Buttered green beans
Mercredi	a) Filet de St-Pierre au safran Riz blanc Légumes St.-Hubert b) Cuisse de lapin Poïenta Légumes St.-Hubert GRILLADES	a) Rognons de veau à la graine de moutarde Polenta Salade verte b) Piccata de dinde piémontaise Pâtes au beurre Petits pois et carottes	a) Tartes à l'oignon b) Filet de dorade provençale Tagliatelles Fenouil braisé Macédoine au beurre Tous les jours Pizza et Grill	Wednesday	a) Fillet of John Dory with saffron b) Leg of rabbit with polenta Vegetables "St.-Hubert" GRILL	a) Calf's kidney with mustard sauce Semolina b) Turkey piccata with cheese and parsley Buttered pasta Green peas and carrots
Jeudi	a) Emincé de porc Spirettes Pois mangentout b) Poulet roti Pommes frites Salsifis	a) Croute forestière Pommes sautées Salade verte b) Estouffade de bœuf style Grand-Mère Pâtes à l'ancienne Courgettes à l'ail	a) Endives au jambon b) Sauté d'agneau printanier Pommes rôties Légumes orientaux Salade verte Tous les jours Pizza et Grill	Thursday	a) Pork stew Pasta b) Roast chicken Chips Salsify VEGETARIAN WEEK	a) Mushrooms on toast Fried potatoes Green salad b) Beef stew Grand-Mother style Old style pasta Zucchini with garlic
Vendredi	a) Ragoût de dinde Riz Pillaw Légumes d'été b) Darme de cabillaud Pommes nature Brocoli GRILLADES	a) Tortilla espagnole Pommes safranées Salade verte b) Filet de saumon braisé Riz blanc Celeri aniisé	a) Foie de volaille sauté persillade b) Filet de cabillaud à l'oseille Riz Pillaw Emincé de choux Carottes au beurre Tous les jours Pizza et Grill	Friday	a) Turkey stew Pilaff rice Summer vegetables b) Cod steak Boiled potatoes Broccoli GRILL	a) Spanish tortilla Saffron potatoes Green salad b) Braised salmon fillet White rice Celery with anise

Calendrier hebdomadaire

1998

Weekly Calendar

Lundi Monday	20.4	Tuesday	21.4	Mercredi Wednesday
				22.4
				23.4
				24.4
				Vendredi Friday
				Jeudi Thursday
15.30	CERN HEAVY ION FORUM Strangeness in pp and pA collisions by W.M. GRIFF / IRES Strasbourg and MPI Munich <i>Conference Room, bld. 160/1-009</i>	10.30 C A	IHCC COMPUTING BOARD Open Session	09.30 C
16.30	EP SEMINAR Final energy calibration at LEP 1. by Guy WILKINSON / CERN-EP	11.00 PS	ACADEMIC TRAINING LECTURE SERIES Global warming (1/3) by M. HULME / UEA, Norwich, UK	11.00 A
16.30	EP SEMINAR Final energy calibration at LEP 1. by Guy WILKINSON / CERN-EP	11.00 TH	DUALITY WORKSHOP D-particle bound states and generalized instantons by Samson SHATASHVILI / CERN - TH	14.00 TH
16.30	EP SEMINAR Final energy calibration at LEP 1. by Guy WILKINSON / CERN-EP	14.00 TH	THEORETICAL SEMINAR Non-exponential damping of excitations in hot gauge theories by Jean-Paul BLAIZOT / Saclay	14.00 TH
16.30	EP SEMINAR Final energy calibration at LEP 1. by Guy WILKINSON / CERN-EP	14.15 LHC	THURSDAY SEMINAR Supersymmetry breaking in strings by Emilian DUDAS / CERN/TH	14.00 IT
16.30	CRN PARTICLE PHYSICS SEMINAR TESLA: How to construct a high energy, high luminosity, 30 km long superconducting linear collider by Björn WIJK / DESY & Univ. Hamburg	10.00 IT	IHC PROJECT SEMINAR Collective effects in the LHC by F. RUGGIERO / CERN-SL	14.00 TH
16.30	CERN COLLOQUIUM Spooky action under Geneva.: violation of Bell's inequality by photons 10 km apart by Nicolas GISIN / University of Geneva	16.00 IT	COMPUTING SEMINAR Scientific Computing using the Blitz++ Class Library (II) by T. VELDHUIZEN / Waterloo Univ.	10.00 IT
<i>1^{er} mai</i>				